



## Wannenbrett mit Griff



DE



Lesen Sie aufmerksam die komplette Gebrauchsanleitung, bevor Sie den Urinflaschenhalter Standard erstmalig in Gebrauch nehmen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, so dass sie für die spätere Verwendung zur Verfügung steht.

### Zweckbestimmung

Das Wannenbrett mit Griff ermöglicht das Duschen in der Badewanne auf Höhe des Badewannenrandes. In der Bewegung eingeschränkten Personen erleichtert es die Körperreinigung und das Abtrocknen im Sitzen.

### Indikation

Personen, die aufgrund von Lähmungen oder Gelenkerkrankungen eingeschränkt sind, dient das Wannenbrett als Unterstützung beim Ein- und Aussteigen aus der Badewanne. Das Duschen im Sitzen ist geeignet für Menschen, die nicht in der Lage sind, während der Körperreinigung zu stehen.

### Montage

1. Entnehmen Sie die einzelnen Teile des Wannenbrettes aus dem Karton und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit und Schäden.



2. Für die Montage der vier Gummihalterungen stecken Sie von oben jeweils eine Kunststoffschraube durch die dafür vorgesehene Öffnung/Rille und schrauben unterhalb des Brettes je eine Gummihalterung an der Schraube fest. Mittels beigefügter Unterlegscheiben können die Halterungen auf die gewünschte Breite in der Rille justiert werden. Die Schrauben müssen dabei festgehalten werden.



3. An einer Seite des Brettes wird der Griff montiert. Hierfür wird der Griff von oben in die beiden runden Öffnungen des Wannenbrettes gesteckt und mit zwei Schrauben von unten am Wannenbrett befestigt.



#### **Anwendung:**

Legen Sie das Wannenbrett mit Griff quer in Ihre Badewanne. Die Gummihalterungen sollten am Rand anliegen, der Rand des Brettes sollte auf dem Badewannenrand aufliegen. Prüfen Sie, ob das Badewannenbrett sicher ist. Verwenden Sie es nicht, wenn es knipkantig auf den Rändern der Badewanne aufliegt oder anderweitig unsicher wackelt.

Wenn das Wannenbrett sicher aufliegt, kann sich die benutzende Person darauf setzen und sich in der Sitzposition waschen und duschen. Der Griff unterstützt beim Hinsetzen und Aufstehen.



### Sicherheitshinweise:

1. Das Wannenbrett ist zur häuslichen Nutzung im Badezimmer gedacht und sollte nach jeder Benutzung gereinigt und getrocknet werden. Der thermoplastische Kunststoff ist sehr widerstandsfähig und nicht korrosionsanfällig. Während der Nutzung und Reinigung sollte eine Temperatur von 80°C nicht überschritten werden.
2. Achten Sie darauf, dass das Wannenbrett auf beiden Seiten mindestens 2 cm auf dem Badewannenrand aufliegt.
3. Prüfen Sie vor JEDER Benutzung, ob der Griff und die Gummihalterungen fest am Brett sitzen.
4. Überprüfen Sie den festen Sitz des Wannenbrettes auf dem Badewannenrand, bevor Sie dieses benutzen. Dieses darf nicht seitlich schlingern!
5. Achtung: Die Gummihalterungen müssen fest am Brett sitzen, **dürfen allerdings nicht zu fest angeschraubt werden-die Unterlegscheiben werden sonst beschädigt und können brechen!** Die maximale Belastbarkeit von 150 kg darf nicht überschritten werden!
6. Benutzen Sie kein defektes Wannenbrett!
7. Sollten Sie Veränderungen oder Abnutzungserscheinungen am Material feststellen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

### Reinigung

Reinigen Sie das Wannenbrett regelmäßig mit einer milden Seifenlauge und klarem Wasser. Zum Trocknen benutzen Sie ein weiches Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Nach jeder Benutzung empfiehlt sich eine Trocknung mit einem weichen Tuch, um Ablagerungen zu vermeiden. Zum Desinfizieren des Wannenbrettes verwenden Sie ein handelsübliches Desinfektionsmittel. Benutzen Sie zur Reinigung keinen Hochdruck- oder Dampfdruckreiniger!

### Mehrfach-Gebrauch

Das Wannenbrett ist für den täglichen Gebrauch gedacht. Die Benutzung kann durch mehrere Personen erfolgen. Bevor das Brett von einer weiteren Person genutzt wird oder in den Besitz einer anderen Person übergeht, muss dieses gründlich gereinigt und desinfiziert werden, um der Übertragung von Keimen (Kontamination) vorzubeugen. Hierfür sollte wie unter dem Punkt Reinigung beschrieben vorgegangen und ein handelsübliches Desinfektionsmittel benutzt werden.

### Lagerung

Während der Nutzung im Bad auf dem Badewannenrand, muss für eine gute Lüftung gesorgt werden, um der Schimmelbildung auf dem Wannenbrett vorzubeugen. Zur Lagerung des Wannenbrettes, wenn dieses nicht genutzt wird, muss dieses komplett trocken sein. Danach bewahren Sie dieses in dem mitgelieferten Polybeutel und Karton an einem trockenen und lichtgeschützten Ort auf.

### Wartung

Das Wannenbrett mit Griff ist wartungsfrei. Sollten Sie Schäden oder Veränderungen am Material feststellen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Benutzen Sie kein defektes Wannenbrett!

### Kontraindikation

Die Verwendung des Wannenbrettes ist ungeeignet bei Lähmungen im Bereich des oberen Rumpfes und bei Verlust der oberen Gliedmaßen, sowie Wahrnehmungsstörungen.

### Lieferumfang

Wannenbrett, Griff, 4 Gummihalterungen mit 4 Unterlegscheiben und 4 Schrauben (Kunststoff), 2 Schrauben für den Griff, Polybeutel, Karton, Gebrauchsanweisung

**Technische Daten/Maße und Gewicht für Art. 01840222**

Material: Polypropylen (PP) = thermoplastischer Kunststoff

Gewicht: 1,8 kg

Länge: 70 cm

Breite: 31 cm

Höhe: 5 cm

Der Verstell-Bereich der Gummihalterungen (= mögliche Wanneninnenmaße): 35 bis 61 cm

Nutzungsdauer: abhängig von der Beanspruchung und Reinigung/Pflege, aber mind. 5 Jahre

Max. Belastbarkeit: 150 kg

**Technische Daten/Maße und Gewicht für Art. 09233208**

Material: Polypropylen (PP) = thermoplastischer Kunststoff

Gewicht: 2,1 kg

Länge: 75 cm

Breite: 35 cm

Höhe: 5 cm

Der Verstell-Bereich der Gummihalterungen (= mögliche Wanneninnenmaße): 35 bis 61 cm

Nutzungsdauer: abhängig von der Beanspruchung und Reinigung/Pflege, aber mind. 5 Jahre

Max. Belastbarkeit: 150 kg

**Meldung/Vorkommnis**

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

**Gewährleistung**

Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate und bezieht sich auf alle Produktmängel, die nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.



Rehaforum Medical GmbH, Daimlerstraße 12a, DE-25337 Elmshorn

Tel.: +49 (0) 4121-473312, [www.rehaforum.com](http://www.rehaforum.com)

**REF** / PZN: 01840222 (70x31cm) und 09233208 (75x35cm)

HMV: 04.40.02.0030





## Bathtub board with handle



EN



Read the complete operating instructions carefully before using the urine bottle holder Standard for the first time. Keep the instructions for use so that they are available for later use.

### Intended use:

The bathtub board with handle makes it possible to take a shower at the level of the bathtub edge. It makes it easier for persons with restricted mobility to clean the body and to dry it while sitting.

### Indication:

For persons with limited mobility because of paralysis or joint diseases, the bathtub board serves as a support when getting in and out of the bathtub. Taking a shower in a sitting position is suitable for people who are not able to stand during body cleansing.

### Instructions:

1. Remove all the parts of the bathtub board from the carton and check for completeness and damage.



2. To mount the four rubber holders, insert a plastic screw from the top through the opening / groove and tighten the rubber holder below the board. Using the enclosed washers, the brackets can be adjusted to the desired width in the groove. The screws must be held securely in place.



3. The handle is mounted on one side of the board. For this purpose, the handle is inserted from above into the two round openings of the bathtub board and fastened with two screws to the bathtub board from the bottom.



**Application:**

Place the bath board with handle crosswise in your bathtub. The rubber holders should rest against the edge, and the edge of the board should rest on the edge of the bathtub. Check to make sure the bath board is secure. Do not use it if it rests tightly on the edges of the bathtub or otherwise wobbles insecurely. If the bath board rests securely, the person using it can sit on it and wash and shower in the sitting position. The handle provides support when sitting down and standing up.



### Safety instructions:

1. The bathtub board is intended for domestic use in the bathroom and should be cleaned and dried after each use. The thermoplastic material is very resistant and not susceptible to corrosion. During use and cleaning, a temperature of 80 °C should not be exceeded.
2. Ensure that the bathtub board rests on both sides and at least 2 cm on the bathtub rim.
3. Before EVERY use, check that the handle and the rubber brackets are firmly fixed on the board.
4. Ensure that the bathtub board is firmly fixed on the bathtub rim before using it. This must not roll sideways!
5. Notice: The rubber holders must be firmly attached to the board, **but they must not be screwed too tight- the washers will otherwise be damaged and break!**  
The maximum load capacity of 150 kg must not be exceeded!
6. Do not use a broken bathtub board!
7. If you notice damage or changes to the material, contact your dealer.

### Cleaning

Clean the bathtub board regularly with a mild detergent and clear water. Use a soft cloth to dry. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents. After each use, dry the product with a soft cloth in order to avoid build up of deposits. To disinfect the bathtub board, use a commercially available disinfectant. Do not use a high-pressure or steam cleaner for cleaning!

### Multiple use

The bathtub board is designed for daily use. The product can be used by several persons. Before the board is used by another person or passed into the possession of another person, the board must be thoroughly cleaned and disinfected in order to prevent the transmission of germs (contamination). This should be done as described under the point *cleaning*, and a commercially available disinfectant should be used.

### Storage

During use in the bathroom on the bathtub rim, good ventilation must be provided to prevent the mould formation on the bathtub board. Make sure the bathtub is dried before storing it, when it is not being used. Then place the product in the supplied plastic bag and box in a dry and dark place.

### Maintenance

The bathtub board with handle is maintenance free. If you notice damage or changes to the material, contact your dealer. Do not use a broken bathtub board!

### Contraindication

The use of the bathtub board is not suitable in case of paralysis of the upper part of the trunk and loss of upper limbs, as well as vestibular and cognitive disorders.

### Scope of delivery

Bathtub board, 4 rubber holders with 4 washers and 4 screws (plastic), 2 screws for the handle, plastic bag, carton, instructions for use

### Technical data/dimensions and weight for article 01840222

Material: Polypropylene (PP) = thermoplastic

Weight: 1.8 kg

Length: 70 cm

Width: 31 cm

Height: 5 cm

The adjustment range of the rubber holders (possible bathtub internal dimensions): 35 to 61 cm

Useful life: depends on the load and maintenance/care, but at least 5 years

Max. load capacity: 150 kg

**Technical data/dimensions and weight for article 09233208**

Material: Polypropylene (PP) = thermoplastic

Weight: 2.1 kg

Length: 75 cm

Width: 35 cm

Height: 5 cm

The adjustment range of the rubber holders (possible bathtub internal dimensions): 35 to 61 cm

Useful life: depends on the load and maintenance/care, but at least 5 years

Max. load capacity: 150 kg

**Notification/incident**

All serious incidents occurring in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user and/or patient is established.

**Warranty**

The warranty period is 24 months and shall apply to all product defects that can be attributed to manufacturing or material defects.



Rehaforum Medical GmbH, Daimlerstraße 12a, DE-25337 Elmshorn

Tel.: +49 (0) 4121-473312, [www.rehaforum.com](http://www.rehaforum.com)

**REF** / PZN: 01840222 (70x31cm), 09233208 (75x35cm)

HMV: 04.40.02.0030







## Planche de bain avec poignée



FR



Lisez attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser le porte-urinal Standard pour la première fois. Conservez le mode d'emploi afin qu'il soit disponible pour une utilisation ultérieure.

### Objectif :

La planche de bain avec poignée permet à l'utilisateur de se doucher à la hauteur du rebord de la baignoire. Elle aide les personnes à mobilité réduite à faire leur toilette et à s'essuyer.

### Indication :

La planche de bain aide les personnes ayant des difficultés à se déplacer en raison d'une paralysie ou d'une maladie articulaire à entrer dans la baignoire et à en sortir. Se doucher en position assise est indiqué pour les personnes qui ne peuvent pas rester debout lors de leur toilette corporelle.

### Montage de la planche de bain:

1. Retirez du carton toutes les pièces de la planche de bain et vérifiez qu'aucune ne manque et qu'elles sont toutes en bon état.



2. Pour monter les quatre supports en caoutchouc, introduisez par le haut une vis en caoutchouc dans l'ouverture/la rainure prévue à cet effet et fixez-y un support en caoutchouc en-dessous de la planche. Les rondelles vous permettent d'ajuster la largeur des supports dans la rainure. Ce faisant, bien tenir les vis.



3. La poignée est montée sur un côté de la planche. Pour ce faire, insérer la poignée dans les deux ouvertures rondes de la planche de bain et la fixer à la planche en serrant deux vis en-dessous de la planche.



**Application:**

Placez la planche de bain avec poignée en travers de votre baignoire. Les fixations en caoutchouc doivent être placées contre le bord, le bord de la planche doit reposer sur le rebord de la baignoire. Vérifiez que la planche de bain est sûre. Ne l'utilisez pas si elle repose à peine sur les bords de la baignoire ou si elle est instable d'une autre manière.

Si la planche de bain est bien fixée, la personne qui l'utilise peut s'asseoir dessus et se laver ou se doucher en position assise. La poignée aide à s'asseoir et à se lever.



### Consignes de sécurité:

1. La planche de bain a été conçue pour être utilisée dans une salle de bains privée et elle doit être nettoyée et séchée après chaque utilisation. Le thermoplastique est très résistant et n'est pas sensible à la corrosion. Lors de son utilisation et de son nettoyage, ne pas dépasser une température de 80°C.
2. Veillez à ce que la planche de bain soit en contact avec les rebords de la baignoire sur au moins 2 cm.
3. Avant CHAQUE utilisation, assurez-vous que la poignée et les supports en caoutchoucs soient correctement fixés à la planche.
4. Assurez-vous que la planche repose de manière stable sur le bord de la baignoire avant de l'utiliser. Celle-ci ne doit pas être mise de travers !
5. Les supports en caoutchouc doivent être solidement fixés à la carte, **mais ne doivent pas être vissés trop serrés - les rondelles risquent sinon d'être endommagées et de se briser!** Ne pas dépasser la capacité portante maximale de 150 kg !
6. N'utilisez pas la planche de bain si elle est défectueuse !
7. Si vous constatez des modifications ou des signes d'usure sur le matériau, adressez-vous à votre revendeur.

### Nettoyage:

Nettoyez régulièrement la planche de bain avec une solution savonneuse douce et à l'eau claire. Utilisez un chiffon doux pour l'essuyer. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs. Après chaque utilisation, il est recommandé d'essuyer la planche à l'aide d'un chiffon doux pour éviter toute formation de dépôts. Pour désinfecter la planche de bain, veuillez utiliser un désinfectant disponible dans le commerce. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ou à vapeur pour nettoyer la planche !

### Utilisation répétée:

La planche de bain a été conçue pour être utilisée quotidiennement. Elle peut être utilisée par plusieurs personnes. Avant qu'une autre personne n'utilise la planche ou que la planche ne devienne la propriété d'une autre personne, il est nécessaire de la nettoyer et de la désinfecter soigneusement pour éviter toute transmission de germes (contamination). Pour ce faire, suivre les instructions du point *Nettoyage* et utiliser un désinfectant disponible dans le commerce.

### Stockage:

Lors de l'utilisation sur le rebord de la baignoire, assurer une ventilation suffisante pour éviter toute formation de moisissure sur la planche de bain. Lorsque la planche de bain n'est pas utilisée, la stocker après l'avoir correctement essuyée. Ensuite, conservez-la dans le sachet en polyéthylène et le carton fournis dans un lieu sec et à l'abri de la lumière.

### Entretien:

La planche de bain ne nécessite aucun entretien. Si vous constatez une dégradation ou une modification du matériau, adressez-vous à votre revendeur. N'utilisez pas la planche de bain si elle est défectueuse !

### Contre-indication:

L'utilisation de la planche de bain n'est pas indiquée chez les personnes souffrant de paralysie dans la partie supérieure du torse, ayant perdu leurs membres supérieurs et atteintes de troubles de l'équilibre et de la perception.

### Contenu de la livraison:

Planche de bain, poignée, 4 supports en caoutchouc avec 4 rondelles et 4 vis (plastique), 2 vis pour la poignée, sachet en polyéthylène, carton, mode d'emploi

**Caractéristiques techniques/dimensions et poids de l'art. 01840222**

Matériau : polypropylène (PP) = thermoplastique

Poids : 1,8 kg

Longueur : 70 cm

Largeur : 31 cm

Hauteur : 5 cm

Plage de réglage des supports en caoutchouc (= dimensions internes possibles de la planche) : 35 à 61 cm

Durée de vie : dépend de l'utilisation et du nettoyage/entretien, mais pas inférieure à 5 ans

Capacité portante maximale : 150 kg

**Caractéristiques techniques/dimensions et poids de l'art. 09233208**

Matériau : polypropylène (PP) = thermoplastique

Poids : 2,1 kg E

Longueur : 75 cm

Largeur : 35 cm

Hauteur : 5 cm

Plage de réglage des supports en caoutchouc (= dimensions internes possibles de la planche) : 35 à 61 cm

Durée de vie : dépend de l'utilisation et du nettoyage/entretien, mais pas inférieure à 5 ans

Capacité portante maximale : 150 kg

**Notification/incident**

Tout incident grave lié au produit doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

**Garantie**

La garantie dure 24 mois et elle s'applique à tous les défauts du produit dont il est possible de prouver qu'ils découlent d'un vice de fabrication ou de matériau.



Rehaforum Medical GmbH, Daimlerstraße 12a, DE-25337 Elmshorn

Tel.: +49 (0) 4121-473312, [www.rehaforum.com](http://www.rehaforum.com)

**REF** / PZN: 01840222 (70x31cm), 09233208 (75x35cm)

HMV: 04.40.02.0030





## Tavola da vasca con impugnatura



**IT**

 Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni prima di utilizzare per la prima volta il portabottiglie per urina Standard. Conservare le istruzioni per l'uso in modo che siano disponibili per un uso successivo.

### **Scopo d'uso**

La tavola da vasca con impugnatura permette di fare la doccia nella vasca da bagno all'altezza del bordo della vasca da bagno. Le persone con limitazioni motorie in questo modo possono fare il bagno meglio e asciugarsi in posizione seduta.

### **Indicazione**

Le persone limitate per via di paralisi o malattie alle articolazioni usano la tavola da vasca come supporto per entrare nella vasca da bagno o uscire dalla stessa. Fare la doccia in posizione seduta va bene per le persone che non sono in grado di lavarsi stando in piedi.

### **Istruzioni di montaggio, tavola da vasca**

1. Prenda i singoli componenti della tavola da vasca dal cartone e controlli se sono completi e se evidenziano danni.



2. Per il montaggio dei quattro supporti di gomma, inserisca dall'altro rispettivamente una vite di plastica attraverso l'apertura / incavo previsti e avviti rispettivamente un supporto di gomma alla vite al di sotto della tavola. Mediante il disco sottostante incluso nel volume di consegna i supporti possono essere adattati alla larghezza desiderata all'interno dell'incavo. Durante questa operazione, le viti vanno tenute ben fisse.



3. Su un lato della tavola si monta l'impugnatura. A questo scopo, l'impugnatura viene inserita dall'alto nelle due aperture rotonde della tavola della vasca e fissata dal basso sulla tavola da vasca con due viti.



### Applicazione

Posizionare la tavola da bagno con il manico in senso trasversale nella vasca da bagno. I supporti in gomma devono essere appoggiati al bordo, mentre il bordo della tavola deve poggiare sul bordo della vasca. Verificare che la scheda del bagno sia ben fissata. Non utilizzarlo se poggia strettamente sui bordi della vasca o se oscilla in modo insicuro.

Se la tavola da bagno poggia in modo sicuro, la persona che la utilizza può sedersi su di essa e lavarsi e fare la doccia in posizione seduta. L'impugnatura fornisce un supporto quando ci si siede e ci si alza.



### Istruzioni di sicurezza

1. La tavola da vasca è stata concepita per essere utilizzata in casa in bagno e deve essere pulita e asciugata dopo ogni uso. Il materiale sintetico termoplastico è molto resistente e non corrosivo. Durante l'uso e la pulizia non si deve superare la temperatura di 80°C.
2. Faccia attenzione al fatto che la tavola da vasca debba essere sempre posizionata sul bordo della vasca da bagno su entrambi i lati per almeno 2 cm.
3. Prima di OGNI uso verifichi se l'impugnatura e i supporti di gomma sono ben fissati alla tavola.
4. Controlli che la tavola della vasca sia ben fissata al bordo della vasca da bagno prima di usarla. Essa non deve essere inclinata verso un lato!
5. I supporti in gomma devono essere fissati saldamente alla scheda, ma non devono essere avvitati troppo stretti - **altrimenti le rondelle saranno danneggiate e potrebbero rompersi!** Il carico massimo di 150 kg non può essere superato!
6. Non utilizzi alcuna tavola da vasca difettosa!
7. Se dovesse notare dei cambiamenti o delle manifestazioni di usura del materiale, La preghiamo di mettersi in contatto con il Suo rivenditore specializzato.

### Pulizia

Pulisca regolarmente la tavola da vasca con una liscivia di sapone non aggressivo e con acqua chiara. Per asciugare la tavola utilizzi una pezza morbida. Non utilizzi detergenti aggressivi o corrosivi. Dopo ogni uso si raccomanda di asciugare la tavola da vasca con una pezza morbida al fine di evitare depositi. Per disinfettare la tavola da vasca utilizzi un disinfettante abituale. Per pulire la tavola da vasca non utilizzi alcun pulitore ad alta pressione o a pressione a vapore!

### Multiuso

La tavola da vasca è prevista per l'uso quotidiano. L'uso può avvenire ad opera di diverse persone. Prima che la tavola da vasca venga utilizzata da un'altra persona o venga trasmessa ad un'altra persona, essa deve essere pulita e disinfettata in modo profondo al fine di evitare la trasmissione di germi (contaminazione). A questo scopo si deve procedere ai sensi della descrizione del paragrafo *Pulizia*, utilizzando un detergente abitualmente in commercio.

### Immagazzinamento

Durante l'uso in bagno sul bordo della vasca da bagno, si deve arieggiare bene l'ambiente al fine di evitare che si formi della muffa sulla tavola da vasca. Per depositare la tavola da vasca quando non viene utilizzata questa deve essere completamente asciutta. Dopo averla asciugata per bene, la depositi nel sacchetto multiuso incluso nel volume di consegna e nel cartone in un luogo asciutto e protetto dalla luce.

### Manutenzione

La tavola da vasca non necessita alcuna manutenzione. Se dovesse notare danni o modifiche al materiale, La preghiamo di mettersi in contatto con il Suo rivenditore specializzato. Non utilizzi una tavola da vasca danneggiata!

### Controindicazione

L'uso della tavola da bagno non è adatto in presenza di paralisi nel settore del busto superiore o nel caso di perdita delle braccia e se si soffre di disturbi di equilibrio e di percezione.

### Volume di consegna

Tavola da vasca, impugnatura, 4 supporti di gomma con 4 dischi sottostanti e 4 viti (in materiale sintetico), 2 viti per l'impugnatura, sacchetto multiuso, cartone, istruzioni d'uso

**Dati tecnici / misure e peso per l'articolo 01840222**

Materiale: polipropilene (PP) = materiale sintetico termoplastico

Peso: 1,8 kg

Lunghezza: 70 cm

Larghezza: 31 cm

Altezza: 5 cm

L'ambito di spostamento dei supporti di gomma (= possibili misure interne della vasca): tra i 35 e i 61 cm

Durata d'uso: a seconda della sollecitazione e pulizia / cura, ma per un periodo di almeno 5 anni

Massima sollecitazione: 150 kg

**Dati tecnici / misure e peso per l'articolo 09233208**

Materiale: polipropilene (PP) = materiale sintetico termoplastico

Peso: 2,1 kg E

Lunghezza: 75 cm

Larghezza: 35 cm

Altezza: 5 cm

L'ambito di spostamento dei supporti di gomma (= possibili misure interne della vasca): tra i 35 e i 61 cm

Durata d'uso: a seconda della sollecitazione e pulizia / cura, ma per un periodo di almeno 5 anni

Massima sollecitazione: 150 kg

**Notifica/incidente**

Tutti gli incidenti gravi relativi al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

**Garanzia**

Il termine di garanzia ammonta a 24 mesi e si riferisce a tutti gli errori del prodotto che possono essere fatti risalire in modo comprovato a errori di produzione e del materiale.



Rehaforum Medical GmbH, Daimlerstraße 12a, DE-25337 Elmshorn

Tel.: +49 (0) 4121-473312, [www.rehaforum.com](http://www.rehaforum.com)

**REF** / PZN: 01840222 (70x31cm), 09233208 (75x35cm)

HMV: 04.40.02.0030







## Tabla para bañera con asa



ES

 Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar por primera vez el portafrascos de orina Standard. Conserve las instrucciones de uso para que estén disponibles para su uso posterior.

### Objetivo de uso

La tabla para bañera con asa permite ducharse en la bañera a la altura del borde de la misma. Esto facilita la higiene personal de las personas con movilidad limitada y que se puedan secar sentadas.

### Indicación

Personas con limitaciones debido a parálisis o enfermedades articulares, a las que la tabla les sirve como ayuda para entrar y salir de la bañera. La ducha sentado es apropiada para personas que no pueden realizar la higiene personal de pie.

### Instrucciones de montaje, tabla para bañera

1. Extraiga de la caja las piezas individuales de la tabla para bañera y compruebe que no falte nada y que no existan daños.



2. Para el montaje de los cuatro soportes de goma, introduzca desde arriba un tornillo de plástico, respectivamente, a través de la abertura/ ranura prevista para ello y enrosque un soporte de goma en cada tornillo, por debajo de la tabla. Con las arandelas adjuntas puede ajustar los soportes a la anchura deseada en la ranura. Para ello, deben apretarse los tornillos.



3. El asa se monta en un lado de la tabla. Para ello, el asa se acopla desde arriba en los dos orificios redondos de la tabla y se fija con dos tornillos desde abajo de la misma.



### Aplicación

Coloque la tabla de baño con asa en forma de cruz en su bañera. Los soportes de goma deben apoyarse en el borde, el borde de la tabla debe apoyarse en el borde de la bañera. Compruebe que el tablero de la bañera es seguro. No lo utilice si se apoya con fuerza en los bordes de la bañera o si se tambalea de forma insegura. Si la tabla de baño se apoya de forma segura, la persona que la utiliza puede sentarse en ella y lavarse y ducharse en posición sentada. El asa proporciona apoyo al sentarse y al ponerse de pie.



### Instrucciones de seguridad

1. La tabla para bañera está pensada exclusivamente para uso doméstico y debe limpiarse y secarse después de cada uso. El termoplástico con el que está fabricada es muy resistente y no se corroe. Durante el uso y limpieza no debe superarse una temperatura de 80°C.
2. Debe asegurarse que la tabla descansa sobre el borde de la bañera en ambos lados un mínimo de 2 cm.
3. Antes de CADA uso, compruebe que el asa y los soportes de goma estén firmemente fijados a la tabla.
4. Compruebe el firme asentamiento de la tabla sobre el borde de la bañera antes de usarla. ¡No debe moverse lateralmente!
5. ¡No debe superarse la capacidad de carga máxima de 150 kg! Los montajes de goma deben estar firmemente sujetos a la placa, pero no deben estar demasiado apretados; **de lo contrario, las arandelas se dañarán y podrían romperse.**
6. ¡No utilice la tabla si es defectuosa!
7. Si detecta cambios o signos de desgaste del material, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

### Limpieza

Limpie la tabla para bañera regularmente con una solución jabonosa suave y agua limpia. Para secar utilice un paño suave. No utilice productos limpiadores abrasivos o cáusticos. Después de cada uso, se recomienda secar con un paño suave para evitar incrustaciones. Para desinfectar la tabla para bañera utilice un desinfectante convencional. ¡No debe usarse para la limpieza un aparato limpiador de alta presión o vapor!

### Uso por parte de varias personas

La tabla para bañera puede usarse diariamente. También pueden usarla varias personas. Antes de que use la tabla otra persona o de que pase a propiedad de otra persona, debe limpiarse y desinfectarse a fondo para prevenir la transmisión de gérmenes (contaminación). Para ello debe procederse como se describe en el apartado *Limpieza* y usarse un desinfectante convencional.

### Almacenamiento

Durante el uso sobre el borde de la bañera debe procurarse una buena ventilación para prevenir la formación de moho en la tabla. Cuando no se use, la tabla para bañera debe almacenarse totalmente seca. Después, guárdela en la bolsa de plástico suministrada y la caja de cartón, en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.

### Mantenimiento

La tabla para bañera con asa no necesita mantenimiento. Si detecta daños o cambios en el material, póngase en contacto con su distribuidor especializado. ¡No utilice la tabla para bañera si es defectuosa!

### Contraindicación

El uso de la tabla para bañera está contraindicado en casos de parálisis en la zona superior del tronco y de pérdida de los miembros superiores, así como si existen trastornos del equilibrio y de la percepción.

### Volumen de suministro

Tabla para bañera, asa, 4 soportes de goma con 4 arandelas y 4 tornillos (plástico), 2 tornillos para el asa, bolsa de plástico, caja de cartón, instrucciones de uso

### Datos técnicos/ dimensiones y peso del Art. 01840222

Material: polipropileno (PP) = termoplástico

Peso: 1,8 kg

Longitud: 70 cm

Anchura: 31 cm

Altura: 5 cm

Rango de regulación de los soportes de goma (dimensiones interiores posibles de la bañera): 35 a 61 cm

Vida útil: dependiendo del uso y de la limpieza/ mantenimiento, pero 5 años, como mínimo

Capacidad de carga máx.: 150 kg

**Datos técnicos / dimensiones y peso del Art. 09233208**

Material: polipropileno (PP) = termoplástico

Peso: 2,1 kg E

Longitud: 75 cm

Anchura: 35 cm

Altura: 5 cm

Rango de regulación de los soportes de goma (dimensiones interiores posibles de la bañera): 35 a 61 cm

Vida útil: dependiendo del uso y de la limpieza/ mantenimiento, pero 5 años, como mínimo

Capacidad de carga máx.: 150 kg

**Notificación/incidente**

Todos los incidentes graves relacionados con el producto se comunicarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el pacient

**Garantía**

El plazo de garantía es de 24 meses y cubre todos los vicios del producto que pueda demostrarse que son defectos de fabricación o del material.



Rehaforum Medical GmbH, Daimlerstraße 12a, DE-25337 Elmshorn

Tel.: +49 (0) 4121-473312, [www.rehaforum.com](http://www.rehaforum.com)

**REF** / PZN: 01840222 (70x31cm), 09233208 (75x35cm)

HMV: 04.40.02.0030





## Badplank met handgreep



NL



Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de urinefleshouder Standaard voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing zodat deze beschikbaar is voor later gebruik.

### Doel

De badplank met handgreep maakt douchen in de badkuip mogelijk op badrandhoogte. Voor personen met beperkte mobiliteit vergemakkelijkt de badplank het zittend wassen en afdrogen.

### Indicatie

Voor personen, wier bewegingsvrijheid door verlammingen en gewrichtsaandoeningen beperkt is, dient de badplank als steun bij het instappen in en uitstappen uit de badkuip. Zittend douchen is geschikt voor personen die niet in staat zijn te blijven staan terwijl ze hun lichaam wassen.

### Bouwinstructies badplank

1. Haal de aparte onderdelen van de badplank uit de verpakking en controleer of alles er is en er geen beschadigde onderdelen bij zitten.



2. Voor de montage van de vier rubberen houders steekt u van boven telkens een kunststofschroef door de daarvoor bestemde opening/sleuf en schroeft u onder het zitje aan elke schroef een rubberen houder vast. Met behulp van de meegeleverde borgringen kunnen de houders op de gewenste breedte in de sleuf gejusteerd worden. De schroeven moet daarbij vastgehouden worden.



3. De greep wordt aan één kant van het zitje aangebracht. Daarvoor wordt de greep van boven in de beide ronde openingen van de badplank gestoken en met twee schroeven van onder aan de badplank bevestigd.



### **Toepassing**

Plaats de badplank met handvat kruislings in uw badkuip. De rubberen houders moeten tegen de rand rusten, de rand van de plank moet op de rand van de badkuip rusten. Controleer of de badplank goed vastzit. Gebruik het niet als het strak op de randen van het bad rust of anderszins onzeker wiebelt.

Als de badplank veilig rust, kan de persoon die hem gebruikt erop zitten en zich zittend wassen en douchen. Het handvat biedt steun bij het zitten en opstaan.



### Veiligheidstips

1. De badplank is allen bestemd voor gebruik in huis in de badkamer en moet telkens na gebruik schoongemaakt en gedroogd worden. De thermoplastische kunststof is uiterst resistent en bestand tegen corrosie. Tijdens het gebruik en het schoonmaken mag een temperatuur van 80°C niet overschreden worden.
2. Let erop dat van beide uiteinden van de badplank een stuk van minsten 2 cm op de badrand ligt.
3. Controleer TELKENS voordat u de badplank gebruikt of de rubberen houders stevig aan de plank vastzitten.
4. Controleer of de badplank goed op de rand van het bad vastzit voordat u de plank gebruikt. De badplank mag niet opzij slingeren.
5. Rubberbevestigingen moeten stevig op het bord worden bevestigd, **maar ze mogen niet te strak worden vastgeschroefd - de onderleggingen zijn anders beschadigd en kunnen breken!** De maximale belasting van 150 kg mag niet worden overschreden!
6. Gebruik de badplank niet als deze kapot is!
7. Mocht u veranderingen of slijtageverschijnselen aan het materiaal constateren, wendt U dan tot uw vakhandelaar.

### Schoonmaken

Maak de badplank regelmatig schoon met een milde basische zeep en schoon water. Gebruik een zachte doek voor het droogmaken. Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Na ieder gebruik wordt aanbevolen de badplank af te drogen met een zachte doek om te voorkomen dat zich aanslag vormt. Gebruik om de badplank te desinfecteren een normaal in de handel verkrijgbaar desinfecterend middel. Gebruik voor het schoonmaken geen hogedruk- of stoomreiniger!

### Meervoudig gebruik

De badplank is bestemd voor dagelijks gebruik. De badplank kan door verschillende personen gebruikt worden. Voordat de badplank opnieuw wordt gebruikt of in het bezit komt van een andere persoon, moet deze grondig schoongemaakt en gedesinfecteerd worden om zo de overdracht van kiemen (verontreiniging) te voorkomen. Hiervoor moet te werk gegaan worden zoals beschreven onder het punt *Schoonmaken* en moet een normaal in de handel verkrijgbaar desinfecterend middel gebruikt worden.

### Opbergen

Tijdens het gebruik in het bad op de badrand moet voor een goede ventilatie worden gezorgd om schimmelaflatting op de badplank te voorkomen. Als de badplank niet wordt gebruikt en wordt opgeborgen, moet deze volledig droog zijn. Daarna bewaart u de plank in de meegeleverde polypropyleen zak en het karton op een droge, tegen licht beschermde plek.

### Onderhoud

De badplank met greep is onderhoudsvrij. Mocht u schade of veranderingen aan het materiaal constateren, wendt U dan tot uw vakhandelaar. Gebruik de badplank niet als deze kapot is!

### Contra-indicatie

Gebruik van de badplank niet bij verlammingen in het bovenste deel van de romp en verlies van de bovenste ledematen evenals bij evenwichts- en waarnemingsstoornissen.

### Leveringsomvang

Badplank, greep, 4 rubber houders met 4 borgringen en 4 schroeven (kunststof), 2 schroeven voor de greep, polypropyleen zak, karton, gebruiksaanwijzing.

### Technische gegevens/afmetingen en gewicht van art. 01840222

Materiaal: Polypropyleen (PP) = thermoplastische kunststof

Gewicht: 1,8 kg

Lengte: 70 cm

Breedte: 31 cm

Hoogte: 5 cm

Het instelbereik van de rubberen houders (= mogelijke binnenmaat badkuip): 35 tot 61 cm

Gebruiksduur: afhankelijk van de belasting en schoonmaken/onderhoud, maar minstens 5 jaar

Max. belastbaarheid: 150 kg

**Technische gegevens/afmetingen en gewicht van art. 09233208**

Materiaal: Polypropyleen (PP) = thermoplastische kunststof

Gewicht: 2,1 kg E

Lengte: 75 cm

Breedte: 35 cm

Hoogte: 5 cm

Het instelbereik van de rubberen houders (= mogelijke binnenmaat badkuip): 35 tot 61 cm

Gebruiksduur: afhankelijk van de belasting en schoonmaken/onderhoud, maar minstens 5 jaar

Max. belastbaarheid: 150 kg

**Melding/incident**

Alle ernstige incidenten in verband met het product moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

**Garantie**

De garantietermijn bedraagt 24 maanden en heeft betrekking op alle defecten van het product die aantoonbaar het gevolg zijn van fabricage- of materiaalfouten.



Rehaforum Medical GmbH, Daimlerstraße 12a, DE-25337 Elmshorn

Tel.: +49 (0) 4121-473312, [www.rehaforum.com](http://www.rehaforum.com)

**REF** / PZN: 01840222 (70x31cm), 09233208 (75x35cm)

HMV: 04.40.02.0030







## Badesæde med håndtag



**DK**



Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem, før du bruger urinflaskeholderen Standard første gang. Opbevar brugsanvisningen, så den er tilgængelig til senere brug.

### Anvendelse

Badesædet med håndtag gør det muligt at tage bad i badekarret, idet det placeres i samme højde som badekarets kant. Dette gør det nemmere for personer med begrænset bevægelighed, at blive vasket og tørret, mens de sidder ned.

### Indikation

Personer der er begrænset i deres bevægelser, på grund af lammelser eller ledsmerter, får nemmere ved at træde ind og ud af badekarret, da badesædet bruges som støtte. Det at kunne side ned mens man blive vasket, passer til personer der ikke længere har kræfter til at stå op, under badet.

### Monteringsvejledning af badesædet

1. Fjern de enkelte dele til badesædet fra emballagen, og kontroller dem for deres fuldstændighed og beskadigelser.



2. Til montering af de fire gummiholdere, skal du fra oven af, komme de plastikskruer der er beregnet til det, gennem den tilsigtede åbning/rille, hvorefter du skruer en gummiholder på hver skrue, under badesædet. Ved hjælp af de medfølgende skiver, kan holderne justeres i rillen til den ønskede bredde. Skruerne skal være strammet.



3. Håndtaget bliver monteret på den ene side af badesædet. Her skal håndtaget stikket gennem begge åbningerne i badesædet, fra oven af, hvorefter det skrues fast med to skruer, under badesædet.



### Ansøgning

Placer badebrættet med håndtag på tværs i badekarret. Gummiholderne skal hvile mod kanten, og kanten af brættet skal hvile på kanten af badekarret. Kontroller, at badekarret er fastgjort. Brug den ikke, hvis den hviler tæt på badekarrets kanter eller på anden måde vakler usikkert.

Hvis badebrættet hviler sikkert, kan den person, der bruger det, sidde på det og vaske og bade i siddende stilling. Håndtaget giver støtte, når du sidder ned og står op.



### Sikkerhedsanvisning

1. Badesædet er beregnet til hjemlig brug i badeværelset, og skal rengøres og tørres efter hvert brug. Termoplast materialet er meget modstandsdygtigt, og er ikke modtagelig for korrosion. Under anvendelse og rengøring, må en temperatur på 80 °C ikke overskrides.
2. Vær opmærksom på, at badesædet hviler med minimum 2 cm, på hver side af badekarskanten.
3. Før ENHVER anvendelse, skal det kontrolleres at håndtaget og gummiholderne sidder fast på badesædet.
4. Kontroller at badesædet sidder godt fast på badekarskanten, før du anvender det. Den må ikke glide til siden!
5. Gummibåndene skal fastgøres fast til bordet, **men de må ikke skrues for hårdt - skiverne vil ellers blive beskadiget og kan gå i stykker!** Den maksimale belastning på 150 kg, må ikke overskrides!
6. Du må ikke anvende et defekt badesæde!
7. Hvis du bemærker ændringer eller slitage i materialet, skal du kontakte din forhandler.

### Rengøring

Rengør regelmæssigt badesædet med en mild sæbeblanding og klart vand. Til tørring skal der anvendes en blød klud. Der må ikke anvendes skurende eller ætsende rengøringsmidler. Det anbefales at tørre badesædet af efter hvert brug med en blød klud, for at undgå aflejringer. Til desinficering af badesædet, kan du anvende et kommercielt desinficeringsmiddel. Til rengøring må der ikke anvendes højtryks- eller damptryksrensere!

### Multi-anvendelse

Badesædet er tænkt til dagligt brug. Flere personer kan anvende badesædet på en gang. Før badesædet anvendes af en anden person, eller tages i besiddelse af en anden person, skal den rengøres grundigt og derefter desinficeres, for at forhindre overførsel af bakterier (kontaminering). Derfor skal punkterne under *Rengøring* overholdes, og et kommercielt tilgængeligt desinficeringsmiddel skal anvendes.

### Opbevaring

Under anvendelsen i badet på badekarskanten, skal der sikres en god ventilation, for at forhindre dannelsen af mug på badesædet. Hvis badesædet skal opbevares, fordi det ikke bliver brugt, skal det være fuldstændigt tørt. Til dette formål, skal det opbevares i den medfølgende plastikpose og emballage, på et tørt og mørkt sted.

### Vedligeholdelse

Badesædet med håndtag er vedligeholdelsesfrit. Hvis du bemærker beskadigelser eller ændringer i materialet, skal du kontakte din forhandler. Du må ikke anvende et defekt badesæde!

### Kontraindikation

Anvendelsen af badesædet er uegnet ved lammelser i den øverste del af torsoen, og ved tab af de øvre lemmer, samt ved balance og kognitive forstyrrelser.

### Levering

Badesæde, håndtag, gummiholdere med 4 skiver og 4 skruer (plastik), 2 skruer til håndtaget, plastikpose, emballage og brugervejledning.

### Tekniske data/dimensioner og vægt for artikel 01840222

Materiale: Polypropylen (PP) = Termoplastik

Vægt: 1,8 kg

Længde: 70 cm

Bredde: 31 cm

Højde: 5 cm

Justeringsområdet for gummiholderne (= mulig indvendig mål for badekarskanten): 35 til 61 cm

Holdbarhed: Afhængig af belastning og rengøring/pleje, men minimum 5 år

Maks. belastning: 150 kg

**Tekniske data/dimensioner og vægt for artikel 09233208**

Materiale: Polypropylen (PP) = Termoplastik

Vægt: 2,1 kg E

Længde: 75 cm

Bredde: 35 cm

Højde: 5 cm

Justeringsområdet for gummiholderne (= mulig indvendig mål for badekarskanten): 35 til 61 cm

Holdbarhed: Afhængig af belastning og rengøring/pleje, men minimum 5 år

Maks. belastning: 150 kg

**Anmeldelse/uheld**

Alle alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

**Garanti**

Garantien dækker i 24 måneder, og gælder for produktmangler der kan føres tilbage til produktions- eller materialefejl.



Rehaforum Medical GmbH, Daimlerstraße 12a, DE-25337 Elmshorn

Tel.: +49 (0) 4121-473312, [www.rehaforum.com](http://www.rehaforum.com)

**REF** / PZN: 01840222 (70x31cm), 09233208 (75x35cm)

HMV: 04.40.02.0030

